

Simposio Internacional sobre Trasvases Culturales y Estudios Empíricos de Traducción

Maiatzak 19 de mayo

Salón de actos (edificio Micaela Portilla) / Areto nagusia (Micaela Portilla eraikina)

09:30 h Inauguración

10:00 h

El tercer código: de los Estudios Descriptivos de Traducción al contraste lingüístico

The third code: from Descriptive Translation Studies to linguistic contrast

Rosa Rabadán

11:00 h Pausa

11:30 h

Pioneras del descriptivismo traductológico

Patrick Zabalbeascoa

12:30 h Sesión TRACE

TRACE: un breve recorrido por un largo camino

Cristina Gómez Castro

Innovación en herramientas TRACE

Sergio Lobejón Santos

Traducción y censura franquista: fuentes teatrales de películas «gravemente peligrosas»

Camino Gutiérrez Lanza

Apropiaciones de Macbeth durante el franquismo

Elena Bandín Fuertes

14:00 h Pausa comida

16:00 h

Mesa redonda: Lo que unieron los Trasvases Culturales

Jorge Díaz-Cintas y Frederic Chaume

17:30 h Sesión TRALIMA/ITZULIK

19:00 h

Found in translation, que veinte años no es nada

Raquel Merino Álvarez

19:30 h Clausura

Maiatzak 20 de mayo

Sala de reuniones 0.6 (edificio Micaela Portilla) / 0.6 bilera gela (Micaela Portilla eraikina)

10:00 h

Perspectivas de futuro en los EET

Sesión de trabajo interno de los participantes y colaboradores de TRALIMA/ITZULIK

Organizan: Departamento de Filología Inglesa y Alemana y Traducción e Interpretación / Facultad de Letras / Vicerrectorado del Campus de Álava / Grupo de investigación TRALIMA/ITZULIK (GIC18/120, IT1209-19, UPV/EHU).

Antolazaileak: Ingeles eta Aleman Filologia eta Itzulpengintza eta Interpretazio Saila / Letren fakultatea / Arabako Campuseko Errektoreordetza / TRALIMA/ITZULIK ikerketa taldea (GIC18/120, IT1209-19, UPV/EHU).